

Anna D'Elia

Email: [annadelia@iol.it](mailto:annadelia@iol.it)

## FORMAZIONE

- 1988-91** Dottorato di Ricerca in Lingue e Letterature Moderne Comparete – Università di Bari, Palermo, Venezia Ca' Foscari – Tesi in Letteratura Francese e Inglese.
- 1986** Laurea in Lettere Moderne – Università di Bari – Facoltà di Lettere e Filosofia - Tesi in Lingua e Letteratura Inglese.

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

- 2015-23** Lettrice di letteratura francese contemporanea e traduttrice per conto della casa editrice 66thand2nd di Roma; traduttrice per le edizioni La Nave di Teseo, la Tartaruga, Bompiani., AnimaMundi.
- 2005-15** Traduttrice ufficiale del progetto TERI – *Traduire, Editer, Représenter en Italien* – a cura dell'Ufficio Culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia. Il progetto riguarda la traduzione, la pubblicazione e la messa in scena di testi teatrali di autori francesi contemporanei : Philippe Minyana, Jean-Marie Besset, Pierre Notte, Eugène Ionesco, Laurent Gaudé, Rémy de Vos, Olivier Cadiot, Véronique Olmi.

- 2002** Segreteria organizzativa Fiera della piccola editoria Più libri più liberi a Roma.
- 2002** Segreteria organizzativa e Ufficio Stampa del Padiglione Italia al Salone del Libro di Parigi per conto dell'Agenzia "Ex Libris" di Torino. Per la stessa Agenzia cura la traduzione e la revisione di testi in lingua francese e inglese, nonché la segreteria organizzativa estera della Manifestazione culturale "Fondamenta", organizzata dal Comune di Venezia (Venezia, 13-16 giugno 2002).
- 2002** Consulente editoriale dell'Associazione Italiana Editori (AIE) di Milano nell'ambito del "Progetto Europeo Mastermedia", *Nuove competenze professionali per l'industria della Comunicazione*. Curatrice dell'indagine sull'editoria libraria a Roma.
2001. Responsabile coordinamento editoriale catalogo della Mostra *The Leaning Tower of Pisa. Ten years of restoration*, New York, July 2003, organizzata dall'Opera della Primaziale Pisana, dal Comune e dall'Università di Pisa in occasione della conclusione della campagna di restauri della Torre di Pisa.
- 2000** Per conto dell'Agenzia di Comunicazione Porter/Novelli International di Roma, cura la Segreteria organizzativa della serie di conferenze di Scienze e Letteratura "Visioni di Futuro", organizzata dal Comune di Roma, Assessorato per le politiche giovanili, nell'ambito del Festival ENZIMI (Roma, 15-30 settembre 2000).
- 1992-99** Responsabile programmazione editoriale catalogo universitario dell'editore *La Nuova Italia Scientifica*, poi *Carocci Editore* di Roma per i settori linguistico-letterario, storico-artistico e della "Tutela e Conservazione Beni Culturali".

Supervisione redazionale delle collane di Lingue e letterature Straniere, Storia dell'arte, Archeologia.

## TRADUZIONI / EDIZIONI

### Francese

- 2023** **Claudie Hunzinger**, *Un chien à ma table*, Paris, Grasset 2022 (traduzione italiano in uscita a gennaio 2024, Torino, Einaudi)
- 2023** **Antoine Volodine**, *Les Filles de Monroe*, Paris, Seuil, 2021 (*Le ragazze Monroe*, Rome, 66thand2nd, 2023, (**Bourse pour traducteurs résidents du CNL**))
- 2023** **Lucie Taïeb**, *FreshKills, Recycler la Terre*, Paris, Editions la Contre Allé, 2020 (traduzione italiana per conto di Anima Mundi, Editore, Otranto)
- 2023** **Christian Bobin**, *Noireclair*, Paris, Gallimard, 2015 (traduzione italiana *Nerochiara*, Otranto, Anima Mundi, in uscita a febbraio 2024)
- 2023** **Michel Simonet**, *Une rose et un balai*, Fribourg, Faim de siècle, 2016 (traduzione italiana *Lo spazzino e la rosa*, Otranto, Anima Mundi, 2023)
- 2022** **Leïla Slimani**, *Regardez-nous danser*, Paris, Gallimard, 2022, (traduzione italiana *E noi balliamo*, Milano, La nave di Teseo, 2022)
- 2022** **Hervé Le Tellier**, *Je m'attache très facilement*, Paris Fayard, 2007 (traduzione italiana : *Mi affeziono molto facilmente*, Milano, La Nave di Teseo, 2022)
- 2022** **Sylvain Proudhomme**, *Légende*, Paris, Gallimard, 2016 (traduzione italiana *Leggenda*, Roma, 66thand2nd, 2022)
- 2021** **Sylvain Proudhomme**, *Par les routes*, Paris, Gallimard, 2014 (traduzione italiana: *Vite di passaggio*. Roma, 66thand2nd, 2021)
- 2021** **Antoine Volodine**, *Frères sorcières*. Paris, Editions du Seuil, 2019, (traduzione italiana *Streghe fraterne*, 66th2nd, 2021)
- 2021** **Hervé Le Tellier**, *L'anomalie*, Paris, Gallimard 2020, (traduzione italiana *L'anomalia*, Milano, La Nave dei Teseo, 2021)

- 2020 **Mathieu Larnaudie**, *Trash Vortex*, Roma , Villa Medici (traduzione italiana *Trash Vortex*, publication de la Villa Médicis)
- 2020 **Sylvain Proudhomme**, *Les grands*, Paris, Gallimard (traduzione italiana *I più grandi*, Roma, 66th2nd, 2020)
- 2020 **Leila Slimani**, *Le pays des autres*, Paris, Gallimard 2020 (traduzione italiana *Il paese degli altri*, Milano, La Nave dei Teseo, 2020)
- 2019 **Maryse Condé**, *La vie sans fards*, Paris, Lattès 2012 ( traduzione italiana: *La vita senza fard*, Milano, La nave di Teseo, 2019)
- 2018 **Antoine Volodine**, *Songes de Mevlido*. Paris, Editions du Seuil, 2007, (traduzione italiana *Sogni di Mevlidò*, 66thand2nd, 2018)
- 2017 **Antoine Volodine**, *Nos animaux préférés*, Paris, Editions du Seuil, 2006 (traduzione italiana : *Gli animali che amiamo*, Roma, 66thand2nd di Roma, 2017) **finalista Premio Stendhal 2018 per la traduzione letteraria dal francese)**
- 2017 **Antoine Volodine**, *Le post exotisme en dix leçons, leçon onze*, Paris, Gallimard, 1998 (traduzione italiana : *Il post esotismo in dieci lezioni. Lezione undicesima*, Roma, 66thand2nd, 2017)
- 2016 **Antoine Volodine**, *Terminus radieux*, Paris, Editions du Seuil, 2014 (traduzione italiana: *Terminus radioso*, Editions 66thand2nd, di Roma 2016). **Premio von Rezzori 2017 per la traduzione letteraria**
- 2016 **Pierre Notte**, *C'est Noel, tant pis !*, Paris, 2014 (Traduzione e adattamento in Italiano *Pazienza, è Natale !*, per conto del Teatro libero di Palermo) con il sostegno della SACD.
- 2015-21 **Antoine de Saint-Exupéry**, *Œuvres complètes*, Paris, Editions de la Pléiade, Gallimard, tomo II, (in corso di traduzione per conto dell'Editore Bompiani, Borsa per traduttori residenti del CNL).
- 2014 **Antoine de Saint-Exupéry**, *Ecrits de guerre 1939-1944* (Traduzione italiana: *Il diritto di vivere*, Bompiani, 2014).
- 2014 **Antoine de Saint-Exupéry**, *Saint-Exupéry et le cinéma* (Traduzione italiana: *Un aereo nella notte. Saint-Exupéry e il cinema*, Bompiani, 2014).
- 2014 **Rémy de Vos**, *Trois ruptures*, Paris, Actes Sud, 2013 (Traduzione e adattamento in italiano, per conto del Festival di teatro Short Théâtre di Roma, *Trilogia della separazione*).

- 2013 **Jean-Marie Besset**, *Il faut / Je ne veux pas*, Paris 2010 (traduzione e adattamento in italiano *Va così, quindi no*, con il sostegno della Fondazione Beaumarchais SACD).
- 2012 **Pierre Notte**, *Sortir de sa mère*, Paris, L'avant-scène Théâtre, 2011 (traduzione italiana : *Fuori di mamma*) Teatro di Noto, nell'ambito del Festival di teatro francese contemporaneo Face à face).
- 2012 **Pierre Notte**, *Mon foyer*, Paris 2012 (*La mia cara famiglia*, regia di Francesca Mazza e Angela Amalfitano, Bologna, 2012)
- 2011 **Pierre Notte**, *Testi per la scena*, Fondi, Titivillus Editore 2011 (raccolta di testi di Pierre Notte, a cura di Anna D'Elia; testi rappresentati : *E a Stoccolma si perde Claudia Cardinale*, *Cosine robette*, *L'ira*)
- 2011 **Guillaume Gallienne**, *Les garçons et Guillaume, à table*, Paris, Les Solitaires Intempestifs, 2009 (*Uomini, a tavola ! Guillaume, anche tu !*, per conto dell'Ufficio culturale dell'Ambasciata di Francia a Roma, nell'ambito del festival di teatro contemporaneo Face à Face)
- 2011 **Philippe Minyana**, *J'ai remonté la rue et j'ai croisé les fantômes*, Paris, L'Arche Editeur, 2008, (traduzione italiana : *Risalendo la strada ho incontrato fantasmi*), testo presentato nell'ambito del Festival Face à Face.
- 2011 **Jean Hatzfeld**, *La stratégie des antilopes*, Paris, Seuil, 2007 (traduzione italiana : *La strategia dell'antilope*, Milano Bompiani, 2011).
- 2011 **Pierre Notte**, *Testi per la scena*, Fondi, Titivillus Editore 2011 (raccolta di testi di Pierre Notte, Introduzione di Anna D'Elia : *E a Stoccolma si perde Claudia Cardinale*, *Cosine robette*, *L'ira*)
- 2010 **Pierre Notte**, *Bidules trucs*, Paris, L'avant-scène Théâtre, 2010 (traduzione italiana: *Cosine robette*, Fondi, Titivillus Editore, 2011) Festival Face à Face)
- 2010 **Pierre Notte**, *Perdue dans Stockholm*, *Claudia Cardinale*, Paris, 2009, (*E a Stoccolma si perde Claudia Cardinale...*, Fondi, Titivillus Editore, 2011)
- 2010 **Eugène Ionesco**, *Loin derrière les collines*, Paris, Actes Sud Papiers, 2010, (traduzione italiana *Di là dalle colline*, per conto della fondazione « Teatro Piemonte Europa» di Torino, regia di Pietra Selva, 2010 al Teatro Astra di Torino)

- 2010 **Xavier Durringer**, *Ex-Voto*, Paris, Editions Théâtrales, 2000 ; regia di Silvio Peroni, 2010 Teatro Vittorio Emanuele di Noto, nell'ambito del Festival Face à Face, con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD)
- 2010 **Philippe Minyana**, *Tu devrais venir plus souvent*, Paris, L'Arche Editeur, 2008, (*Dovresti venire più spesso*, Titivillius, Fondi, con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD)
- 2010 **Jean-Marie Besset**, *Perthus*, L'avant-scène Théâtre, 2008 ; (Taormina teatro Taormina, luglio 2009 e Teatro Vittorio Emanuele di Noto maggio 2010 (traduzione italiana *Perthus*, Fondi, Titivillius Editore, 2010; con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD)
- 2010 **Pierre Notte**, *Deux Petites dames vers le Nord*, Paris, L'avant-scène Théâtre, 2008 (traduzione italiana *Due vecchiette vanno a Nord*, Fondi, Titivillius Editore, 2010, con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD), Teatro Piccolo Eliseo di Roma febbraio 2010 e al teatro Biagi d'Antona, Castel Maggiore, Bologna, in aprile 2010.
- 2009 **Philippe Minyana**, *Voilà*, Paris, L'Arche Editeur, 2007 (*Eccoci qua*, Fondi, Titivillius Editore, 2009 ; regia di Renzo Martinelli al Teatro I di Milano nel marzo 2010, nell'ambito del Festival Face à Face)
- 2008 **Antoine de Saint-Exupéry**, *Manon, danseuse et autres inédits*, Paris, Gallimard, 2007 (traduzione italiana *Manon, ballerina*, Milano, Bompiani, 2008).
- 2008 **Philippe Minyana**, *La maison des morts*, Paris, Editions Théâtrales, 1996 (Adattamento in italiano per conto del festival di teatro Face à Face, e «Piccolo Teatro» di Milano, gennaio 2008 ; Traduzione italiana, *La casa dei morti*, Milano, Edizioni Costa & Noland, 2008, con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD).
- 2007 **Rémy de Vos**, *Occident*, Paris, Actes Sud, 2005 (Adattamento in lingua italiana per conto del festival di teatro Face à Face, e «Teatro Filodrammatici» di Milano, dicembre 2007. Traduzione italiana *Occidente*, Milano, Edizioni Costa & Noland, 2008).
- 2007 **Corinne Maier**, *Intello Academy*, Paris, Editions Michalon, 2006, (traduzione italiana, *Intellettualoidi di tutto il mondo unitevi*, Milano, Bompiani, 2007).
- 2006 **Laurent Gaudé**, *Les sacrifiées*, Paris, Actes Sud, 2001 (Traduzione e adattamento in lingua italiana, *Sacrificate*, per conto del teatro Eliseo di Roma, con il sostegno della Fondation Beaumarchais SACD).

- 2006 **Eugène Durif**, *Croisement/Divoagations*, Paris, Actes Sud, 1985 (Traduzione italiana finanziata dalla Fondation Beaumarchais SACD, *Incroci/Derive*, Roma, Luca Sossella Editore, 2006).
- 2006 **Serge Halimi**, *Le Grande bond en arrière*, Paris, Fayard, 2005 (Traduzione italiana, *Il grande balzo all'indietro*, Roma, Fazi Editore, 2006).
- 2005 **Abdellah Hammoudi**, *Une saison à la Mecque. Récit de pèlerinage*, Paris, Seuil, 2005 (Traduzione italiana : *Una stagione alla Mecca*, Milano, Bompiani, 2005).
- 2004 **Jean Hatzfeld**, *Une saison de machettes*, Paris, Seuil 2003 (Traduzione italiana : *A colpi di macete*, Milano, Bompiani, 2004, Borsa per traduttori del CNL).
- 1997 **Claude Mossé, Annie Schnapps-Gourbeillon**, *Précis d'histoire grecque*, Paris, Armand Collin, 1991 (Traduzione italiana : *Storia dei Greci*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1997, Borsa di studio per traduttori del CNL).
- 1995 **Honoré de Balzac**, *Le Père Goriot*, (traduzione italiana : *Papà Goriot*, Milano, Rizzoli, 1995 ; ristampato nel 2008).

#### SAGGISTICA, CATALOGHI D'ARTE, ADATTAMENTI CINEMATOGRAFICI

- 2022 **Fondazione Prada**, Venezia, *Human Brains*, traduzione italiana de *Un Changement de perspective* di Hervé Le Tellier
- 2013 **Maison Schiapparelli**, Paris, Traduzione della piattaforma di marca in occasione del lancio della Maison.
- 2012 Traduzione in lingua italiana del catalogo della mostra della pittrice e coreografa **Anna Sagna Fizzoni**, Editions Les Quinconces-L'espal, théâtre du Mans.
- 2011 **Christian Louboutin**, New York, Paris, Milano, Rizzoli, 2011 (Monografia dedicata al creatore Christian Louboutin, Testi di Eric Reinhardt, fotografie di Philippe Garcia, Introduzione di John Malkovic).
- 2010 **Accademia di Francia Villa Medici** – Roma. Traduzione del catalogo della mostra *Les mutants*, Roma marzo 2010.

2010 « **Terminus des anges** » di **André Téchiné** – Traduzione in lingua italiana della sceneggiatura.

### Inglese

2023 **Tracy N. Todd, Christian Robinson**, *Nina - A story of Nina Simone*, Scribble, 2021 (traduzione in italiano *Nina, La storia di Nina Simone*, Otranto, AnimaMundi)

2004 **Thomas E. Crow**, *Painters and Social Life in Eighteenth Century Paris*, Yale University Press, 1985 (Traduzione italiana : *Pittura e Società a Parigi nel XVIII secolo*, Roma, Carocci Editore,

2004 **Carlo Viggiani, Raffaello Bartelletti**, *The Rescued Tower. A picture Story*, Pisa, Pacini Editore, 2004 (Editor Anna D'Elia).

2003 *The Leaning Tower of Pisa. Ten years of restoration*, **Catalogo della Mostra organizzata** a New York luglio-agosto 2003, Pisa, Pacini Editore, 2003, (Editor).

2003 **David Rieff**, *A Bed for the Night. Humanitarianism in Crisis*, New York, Simon & Schuster, 2002 (Traduzione italiana: *Un Giaciglio per la notte. Il paradosso umanitario*, Roma, Carocci Editore, 2003).

### Presentazioni, tavole rotonde, conferenze

2021 Ecole Normale Supérieure, Colloque *Entre les langues dans un monde incertain. Enjeux éthiques et politiques de la traduction*, Parigi, 2-4 giugno 2021

2021 *Tavola rotonda tra i traduttori dell'Anomalia di Hervé Le Tellier in presenza dell'Autore*, Maison de la poésie, Paris, ATLAS Collège des traducteurs, Arles, maggio 2021

2019 *Festival Italissimo*, Parigi 3-9 aprile 2019, Antoine Volodine incontra la sua traduttrice Anna D'Elia

2018 *Found in Translation*, Tedx Matera, dicembre 2018



- 2018** *L'autore e il suo doppio*. Antoine Volodine dialoga con Anna D'Elia, incontro moderato da Ernesto Ferrero, Salone del Libro di Torino, *L'autore Invisibile*
- 2017** *Pasolini-Moravia : Voyage en Inde. Le thème du voyage en Inde dans l'Italie et la France des années 1960*, Incontri del Museo Guimet, Parigi
- 2015** *Traduire Antoine de Saint-Exupéry*, Conferenza nell'ambito del Festival le Dôme, Château de Montbazon, Tours.
- 2015** Incontro tra Jean Hatfeld e Anna d'Elia, presentato da Pierre Morize, Festival Vo-Vf Le Monde en livres, *La parole aux traducteurs*. Chateau du Val Fleury
- 2014** *Tradurre la guerra*. Tavola rotonda tra i traduttori del libro *A colpi di machete* di Jean Hatfeld, condotta da Sandrine Treiner, Assises de la traduction littéraire de Arles

### Corsi e seminari

- 2023** Scuola Fenysia, Firenze, titolare corso di traduzione editoriale dal francese, livello avanzato
- 2023** Università di Trieste, Séminaire sur la traduction littéraire français/italien- mars
- 2023** Université de Paris 8 - Master de traduction littéraire, Séminaire Français/Italien – (janvier / février 2023)
- 2022** Université de Paris 8 - Master de traduction littéraire, Séminaire Français/Italien – (octobre / décembre 2022)
- 2022** Scuola del libro Belleville di Milano, seminari e laboratori di traduzione editoriale dal francese
- 2022** Scuola Fenysia, Firenze, titolare corso di traduzione editoriale dal francese, livello avanzato
- 2021** Scuola del libro Belleville di Milano, seminari e laboratori di traduzione editoriale dal francese
- 2021** Scuola Fenysia, Firenze, titolare corso di traduzione editoriale dal francese, livello avanzato

- 2020 Scuola Fenysia, Firenze, titolare corso di traduzione editoriale dal francese, livello avanzato
- 2019 *Il tempo e lo spazio "degli altri" in Leila Slimani: epica familiare al tempo della decolonizzazione*, Giornate della traduzione letteraria, Rome,
- 2019 *Tradurre il mutante. Da 'Terminus radioso' a 'Gli animali che amiamo', la lingua irradiata di Antoine Volodine*, Vercelli, Università del Piemonte Orientale, seminario
- 2018 *Tradurre per la scena, ancoraggi ritmici e fedeltà distorsive*, Rome, Giornate della traduzione letteraria, seminario
- 2018 *Le cose mutanti che restano dentro. Da Terminus radioso a Gli animali che amiamo: la lingua irradiata di Antoine Volodine*, Casa delle Traduzioni, Roma, seminario
- 2017 *Il cartografo imperfetto : il traduttore e il suo territorio*, Giornate della traduzione letteraria, Roma, séminario
- 2017 Seminario di traduzione editoriale nell'ambito dei corsi di Laurea Magistrale in Lingua e letteratura francese ( Prof.ssa Valeria Pompeiano) Università di Roma Tre

### Articoli

- 2023 *La rivolta dell'aldilà. Le ragazze Monroe di Antoine Volodine*, Limina, aprile
- 2021 *Il duplicato distorto della civiltà. L'anomalia. Romanzo-mondo di Hervé Le Tellier*, Limina, maggio
- 2019 *La nuova lingua del massacro. Il paese degli altri di Leila Slimani*, Limina, luglio
- 2019 *Quelle che vanno, quelle che restano: le parole del traduttore*, L'indice dei libri del mese, avril.
- 2019 *Les animaux mutants de Antoine Volodine*, Université de Bari, Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Rome, Quodlibet

### PREMI E RICONOSCIMENTI

- 2023 **Short List Premio von Rezzori** per la traduzione in italiano de *Le ragazze Monroe* di Antoine Volodine

**2021 Short List Premio Strega Europeo** per la traduzione in italiano de *L'anomalia* di Hervé Le Tellier

**2018 Short List Prix Stendhal pour la traduction** per la traduzione in italiano de *Gli animali che amiamo* di Antoine Volodine

**2017 Premio von Rezzori** per la traduzione in italiano di *Terminus radioso* di Antoine Volodine

**2011 - Chevalier des Arts et des Lettres** de la République française pour son activité dans le domaine de la traduction littéraire.

### **Grants e Borse di Studio internazionali**

**2022 - Bourse** pour traducteurs du **Centre National du Livre de Paris**, per il romanzo *Les filles de Monroe*, de Antoine Volodine, Paris, Seuil 2021)

**2018 - Bourse** pour traducteurs du **Centre National du Livre de Paris**, pour le roman *Songes de Mevlido*, de Antoine Volodine, Paris, Seuil 2006)

**2015 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Pierre Notte, *C'est Noel, tant pis !*, dans le cadre du programme d'aide à la diffusion du théâtre français à l'étranger

**2012 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Jean-Marie Besset, *Il faut/ je ne veux pas*, dans le cadre du festival Face à Face.

**2010 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Philippe Minyana, *J'ai remonté la rue et j'ai croisé des fantômes*, Paris, L'Arche Editeur, 2008, dans le cadre du festival Face à Face)

**2010 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Pierre Notte, *Perdue dans Stockholm, Claudia Cardinale* Paris, 2009, dans le cadre du festival Face à Face)

**2010 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Xavier Durringer, *Ex-Voto*, Paris, Editions Théâtrales, 2000)

**2009 - Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Jean-Marie Besset, *Perthus*, Paris 2008)

**2009** - **Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Pierre Notte, *Deux petites dames vers le Nord*, Paris 2008)

**2009** - **Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Philippe Minyana, *Tu devrais venir plus souvent*, Paris, L'Arche Editeur, 2008)

**2008** - **Bourse** pour traducteurs du **Centre National du Livre de Paris**, pour les *Oeuvres complètes* tome II de Antoine de Saint-Exupéry, Paris, Gallimard, 1999)

**2007** - **Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Philippe Minyana, *La maison des morts*, Paris, Editions Théâtrales, 1996

**2006** - **Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Laurent Gaudé, *Les sacrifiées*, Paris, Actes Sud, 2001

**2005** - **Bourse** pour traducteurs de la **Fondation Beaumarchais SACD** de Paris pour la traduction en italien de la pièce de Eugène Durif, *Croisements/Divagations*, Paris, Actes Sud, 1993

**2004** - **Bourse** pour traducteurs du **Centre National du Livre de Paris**, pour le livre de Jean Hatzfeld, *Une saison de machettes*, Paris, Seuil, 2003

**1987** - **Fulbright Grant** - Université de Stoney Brook, N.Y. Dipartimento di Letterature moderne comparate anno accademico 1987

## LINGUE

Francese: bilingue  
Inglese: ottima conoscenza  
Italiano: madrelingua

## CONOSCENZE INFORMATICHE

Ottima conoscenza trattamento testi per Mac e Windows;  
Buona conoscenza Web Multimedia applications.

*Ai sensi della Legge n. 675/96 autorizzo l'utilizzo dei miei dati personali.*

In fede

